

# PÒRTULA

NÚMERO 196, GENER 1998 / 2<sup>a</sup>

Marratxiners a Finlàndia

El Govern demana 100 dies a la  
Plataforma pro Institut

*Marshall*

Llorenç Tous, el canonge de la presó

Pòster del Marratxí femení



*Quinzenal de Marratxí*





**Comunicació  
i Cultura  
de Marratxí**

C/ d'Albert Castell 27, 1 esq

07141 Pòrtol

Redacció

Tel. 79 78 70 / 60 24 63

Fax 79 74 36

E-Mail: portula@mx3.redestb.es

Administració, Distribució  
i Publicitat Tel. 60 31 44

**COL·LABORADORS**

- Tolo Aguilar Jofre
- Sebastià Bennasar
- Catalina Bestard
- Joan Borda
- Guillem Bosch i Roca
- Joan Cervantes
- Maria I. Deyà
- Pere Estelrich i Massutí
- Elena Femenia
- Joan Frau i Coll
- Francisca Juaneda
- Guillem Massot i Capó
- Joana Maria Matas
- José L. Montesinos
- Josep Nigorra
- Josep Lluís Pol i Llopart
- Rafel Pons
- Antoni Roca i Jerez
- David Roca
- Vicenç Sastre
- Joan Carles Serra
- Gabriel A. Vich

**DISTRIBUCIÓ, PUBLICITAT**

- Joan Horrach
- Antònia Rosselló
- Jaume Rotger

**CONSELL EDITORIAL**

- Pere Amengual i Bestard
- Miquel Bosch i Auba
- Josep A. Calvo i Femenies

**REDACCIÓ**

- Cati Bisquerra
- Daniel Mas

**MUNTATGE**

- Xisco Campins

**DIRECCIÓ/COORDINACIÓ**

- Biel Massot i Muntaner

Impress a Arts Gràfiques Xisco

D.L.: PM 529/81

**PORTADA**

Rocker al Marrocc...què?

(Foto, Tolo Aguilar)

**En quinze dies...**

- Any nou, i vida nova!
- En Matas va fer un discurs de cap d'any, sense cap menció a la llengua.
- Vengueren els Reis, més carregats que mai.
- Començaren les Rebaixes.
- Gran matança a Algèria.
- Valentí Puig, premi Josep Pla.
- Arribaren les transferències d'Educació.
- En Cascos es va trencar una cama.
- Festa del 31 de Desembre
- 700 milions "d'ajuda" del Govern a Agama.
- El pacte de progrés, de nou en perill.
- El Govern pujà la gasolina de nou. Ara, del preu total, 79pts són impostos.
- Un alemany menys per aquí...
- El Govern renuncià temporalment a la residència de Cap Pinar
- Per primer cop, Nadal fou festa a Cuba
- Tots, se n'anaren a esquiar a Baquèira.
- La loteria afavorí Inca.

**GAVIM**

Els articles publicats expressen, únicament, l'opinió de llurs autors, els quals es fan responsables del contingut.

\*\*\*

La Redacció no s'identifica necessàriament amb el contingut dels escrits publicats.

\*\*\*

**Editorial**



**L'AFANY PER DECORAR L'OLLER**

Un any més Pòrtol es despertà de forma innocent, dia 28 de desembre, amb un regal dels quintos: la pintada de l'oller.

No hem de repetir els comentaris que ja vàrem fer l'any passat. En general ens serveix el mateix esquema, però afegirem dos punts.

Encara que pensem que no és correcte pintar l'escultura almenys s'ha re reconèixer que l'actual quintada s'ha esforçat en donar una certa qualitat al producte. La veritat és que l'any passat es limitaren a embrutar l'oller, quan enguany, com a mínim, l'han decorat.

Feim responsable en gran mesura l'Ajuntament. L'any passat no va tenir cap tipus d'actuació en relació als autors de la suposada broma i es limità, després de varis mesos, a enviar la brigada municipal per netejar allò que havien embrutat els aprenents de ciutadans. Això vol dir que l'atemptat a l'oller agafa carta de natura i, o bé es col·loca algú que vigili l'escultura o haurem de veure cada any una nova coloració que, de segur, l'autor no va preveure. I això fins que els quintos d'algun any se'n cansin i decideixin agafar un altre objectiu per dur a terme les seves entremaliadures.



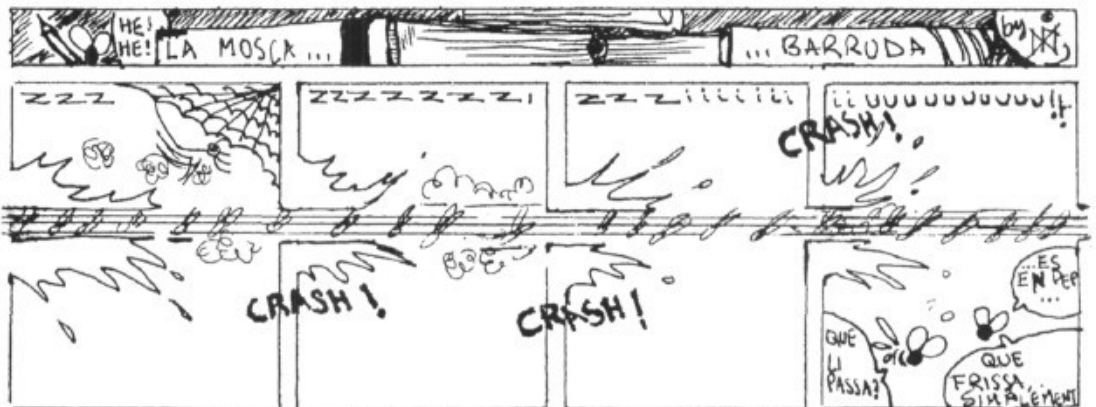
**A LA PPPÒRTULA DESEMBRE -2**

-Una portada que fa gana! Heu vist quines castanyetes??  
-Quin Rocker!. Mirau la foto de la pàgina 18, i veureu com el guitarrista la toca amb una cigarreta a la mà... deu esser un gran virtuós aquest jove!

-Mirau també la foto d'en Julio Oncala a la pàgina 21... No diríeu que s'assembla molt a cert personatge que surt a cert programa d'humor de TV3 dels dimarts a la nit, cosí del presentador?

-De la contraportada, vos heu de fixar en la vestimenta dels al·lots del Futbol 8. Mirau l'escut que duen. No veis només tres barres de color?? No n'haurien de dur quatre?? O corresponen a una altra bandera?

**GAVIM**





## Hyvää uuta vuotta! (o Felicit Any Nou)

Així és com desitgen un Felicit Any Nou els finesos i així és com ens el desitjaren a nosaltres, aquest grup de joves marratxiners que com tots sabeu partirem a fer una setmaneta per les gelades terres escandinaves.

El primer que ens cridà l'atenció fou el paisatge, una immensa extensió de boscos nevats i llacs gelats entre els que pots veure de tant en tant petits i brillants llumets que denoten la presència de petits poblets o ciutats. Llevat d'una desena de grans ciutats, la resta són comunitats petites amb edificis generalment d'una sola planta que no desentonen gens amb el paisatge. La veritat és que nosaltres pensàvem que faria més fred, però es veu que el temps es compadi de nosaltres i per norma general només estàvem uns graus sota zero. Només hi va haver un dia que la temperatura baixà fins els 16 graus sota zero, però sembla ser que encara pot ésser més baixa. Fixau-vos si pot arribar a fer fred que els vespres deixen els cotxes endollats a l'electricitat per poder posar-los en marxa els dematins.



Activitats d'hivern

El primer dia, d'entrada, ja férem una sauna, l'activitat fina per excel·lència, que ens permeté relaxar-nos del llarg trajecte amb avió via Barcelona-Hamburg-Helsinki. En els dies següents férem tot tipus d'activitats: esquí de fons, trineu, esquí de pista, snowboard, patinatge sobre gel, sauna i natació a un llac d'aigua gelada...

Però no només ens dedicàvem a fer esports, sinó que també teníem temps per a l'oci i la cultura. Així, no ens descuidàrem de visitar Helsinki, la capital; de veure un partit d'hoquei en directe

entre els dos grans rivals, Suècia i Finlàndia (per cert, guanyà Finlàndia) que tenia moltes traces d'espectacle; de jugar a una batalla amb pistoles làser; de trobar-nos amb els escoltes d'allà que ens ensenyaren cançons i jocs i amb els quals torrarem salsitxes al foc amb l'incomparable marc d'un llac gelat i una cabana de fusta que els serveix de cau al mig del bosc; de visitar la redacció i la rotativa d'un diari local i, com no, una fàbrica de dolços artesanals, de visitar un vaixell-ciutat que fa la trajectòria Helsinki-Estocolm i que és un centre lúdic i comercial mòbil.

Tampoc no podem deixar d'esmentar la qüestió gastronòmica. Allà mengen a totes hores, quan no és una menjada forta és un aperitiu o una altra cosa. Tastarem la carn de ren (mmmm, que n'era de bona!), els dolços fets amb gerdera silvestre, la xocolata i el caramel, les salses picants, el salmó fumat i cru, els innumerables tipus de pa que tenen... Hi ha tal varietat de menjars que sorprèn en un lloc tan inhòspit.

Potser una de les coses que més ens sorprengué fou la celebració del darrer vespre de l'any. Allà no mengen raïm, sinó que en arribar la mitjanit tiren focs artificials; després fonen una ferradura d'estany al foc i tiren l'estany fos dins aigua freda i segons la forma que adopta poden llegir-te el futur pel proper any. Després d'això mengen uns pastissos dolços i/o salats, fan una miqueta de bauxa i... a dormir!

Bé, això és el que hem fet a trets generals. A la propera entrega els demés participants vos parlaran de les seves interessants experiències.

Guida Bibiloni  
Daniel Mas



Celebrant les festes

### La Plataforma pro Institut esperarà durant 100 dies les gestions del Govern per iniciar les obres.

Una representació de la Plataforma es va entrevistar amb el director general de Planificació educativa de la conselleria d'Educació, Rafel Bosch, per conèixer de primera mà les intencions del Govern en relació a la construcció de l'institut de Marratxí.

A la reunió, Bosch els informà que la intenció de la Conselleria és que l'institut pugui ser operatiu a l'inici del curs 1999-2000 i els demanà un termini de 100 dies per poder enllestir els estudis preliminars del nou centre que comptarà amb 8 aules de batxiller i 17-20 d'ESO. Cal pensar que a més dels alumnes de Marratxí l'institut també acollirà els de Santa Maria del Camí i, tal vegada, els de Santa Eugènia, Consell i Bunyola.

La Plataforma va veure bé el termini i es decidí a desconvocar la mobilització prevista per dia 8 de gener. En aquests moments està en compàs d'espera i pendent de les passes que es facin durant els 100 demanats. Un cop acabat el termini s'iniciarien mobilitzacions socials si els resultats no fossin els adequats.

En aquests moments la Conselleria està pendent d'una reunió amb l'Ajuntament de Marratxí per determinar el sistema de finançament que permetrà iniciar les obres dins el mateix 98.

R.-

## Sopar de Nadal del Club Esportiu APA Es Siurell

Els passat 20 de desembre el club esportiu APA Es Siurell de Marratxí organitzà el tradicional sopar de Nadal per la gran família del futbol-sala. El lloc de reunió fou el restaurant Club Nàutic Pescadors i la cita esportiva desbordà totes les previsions. Es preveia l'assistència d'unes 110 persones, però es superaren les 130 entre



Emili Castaño amb Sebastià Alou i l'esposa d'aquest.

esportistes, entrenadors, delegats, familiars i directius.

Podem assegurar que el futbol-sala és un esport que dia a dia té més adeptes gràcies al treball, dedicació i

promoció que duu a terme la totalitat de la col·lectivitat d'aquest club.

Segons em comunicà el president del club, Emilio Castaño, i amb la mateixa gentilesa de sempre, es cursaren les corresponents invitacions per assistir a aquesta concentració de la gran família de l'esport a: Miquel Bestard (batle), Martí Serra (tinent de batle), Lluís Tàpia (regidor d'esports). Els dos primers excusaren la seva absència, i Serra delegà el compromís en Sebastià Alou (regidor de medi ambient) i senyora i, de moment, no se sap res de l'absència del delegat d'esports. També hi assistiren el president de la penya mallorquinista Es Siurell, Maties Rebassa i senyora i tota la directiva de l'APA Es Siurell i un servidor. En resum, fou una festa que es desenvolupà amb alegria, harmonia i esportivitat i, des d'aquestes línies, desitjam que aquesta festa de l'esport pugui celebrar-se en propers anys amb la mateixa alegria i il·lusió que la d'aquest any 97. Des d'aquí us desitjam que hagueu passat unes Bones Festes i un Felix Any Nou, gràcies a tots els que fan realitat que l'esport marratxiner es mantengui viu en el nostre municipi.

**Pep Nigorra**

## Els Independents de Marratxí celebren el seu tradicional sopar de Nadal

Com ja és habitual per aquestes dates tan senyalades, els Independents de Marratxí es reuneixen entorn a unes estovalles per celebrar el sopar de companyonia i fraternitat per felicitar-se els uns als altres.



Antònia Estarellas rep la menció dedicada al seu espòs Artur Juan (a.c.s.)

Aquest any el sopar se celebrà en un conegut restaurant del nostre terme i hi assistiren 70 comensals entre el Comitè Executiu, el Comitè Local "Joves" i els convidats. En aquest sopar tinguérem l'honor de comptar amb una família molt especial pels Independents, em referesc a la família Juan-Estarellas, que estava molt ben representada per Antònia Estarellas Rotger (vídua del Sr. Artur Juan) i pel seu fill Vicenç Juan Estarellas, que amb la seva presència ajudaren a passar una vetllada molt especial. En el decurs d'aquest sopar se li entregà a la Sra. Antònia Estarellas Rotger el pin d'or dels Independents com a menció especial pel seu difunt espòs.

Per concloure el sopar no faltaren els tradicionals discursos dels nostres presidents, Pepe Franco (Executiu) i Marçal Tries ("Joves"). Tancà la tanda de discursos el nostre estimat batle, Miquel Bestard, que ens desitjà un Bon Nadal.

Molts d'Anys, Independents de Marratxí!

## El forn Hurpan de Es Pont d'Inca reparteix milions per Nadal

El forn Hurpan repartí 8.000.000 de pessetes entre els seus clients habituals que cada dia hi van a comprar. La sort va recaure en la "Asociación de Panaderos y Pasteleros de Baleares" que comprà el número 26.061 que fou



Francisca Melià, propietària del forn

agraciat amb el quart premi de la Loteria de Nadal i que havia estat venut per l'Administració d'Inca. Des d'aquí la més sincera enhorabona a tots els agraciats i que l'any que ve puguin gaudir-lo amb la grossa.

## Enguany Es Pont d'Inca no ha vist l'obra "L'adoració dels reis"

Pel que he pogut sebre de boca d'un parell d'actors de l'obra, aquest any no l'han posada en escena perquè no hi ha hagut cap persona que es posàs al capdavant de tot el que suposa l'obra ni tampoc hi ha hagut cap contacte per parlar d'ella.

Esperam que això se solucioni i que l'any que ve es pugui posar en escena una altra vegada, ja que els darrers anys fou un èxit.

## Cap d'Any a la plaça d'Es Pont d'Inca

El passat Cap d'Any els veïns d'Es Pont d'Inca sortiren a la plaça per acomiadar l'any 97 i rebre el 98 amb cava i alegria. Aquest és el primer any que se celebra i la impressió que tenim tots és positiva perquè ens reunirem



Festa i bauxa a la plaça durant la nit de cap d'any

entre 75 i 100 veïns i cantàrem i ballàrem fins ben entrada la matinada.

Esperam que l'any que ve poguem esser més i no em queda fer més que agrair als organitzadors i col·laboradors el seu suport. Fins l'any que ve.

**Rafel Pons**



## VICENÇ SASTRE I TOLO AGUILAR, D'ACTUALITAT

Els nostres col·laboradors i amics Tolo Aguilar i Vicenç Sastre són actualitat per qüestions relacionades amb les seves respectives tasques artístiques i professionals.

Dues fotografies de Tolo Aguilar han estat escollides per formar part del recull "Fotografia de premsa a les Balears 1995-1996", recentment publicat. Precisament una d'elles -la que mostra la colla castellera de Llevant davant Sant Marçal- va ser portada de *Pòrtula* el passat juny; l'altra correspon a la visita que els nins saharians varen fer a l'Ajuntament el passat estiu.

Per la seva part, Vicenç Sastre ha il·lustrat un calendari de la Caixa Rural dedicat als molins de Mallorca. Tretze dibuixos a ploma amb els precisos i

MOLINS DE MALLORCA



IL·LUSTRACIONS DE VICENÇ SASTRE

característics trets a què ens té acostumat el polifacètic artista que ens comentava que li sabia greu no haver-n'hi pogut incloure cap de Marratxí. Tranquil, en una altra ocasió hi dedicarem tot el calendari.

Enhorabona als dos i ànim per seguir amb noves aportacions!

B.-

### Fogueró de Sant Antoni Es Garrovers

**Dissabte,  
17 de gener**

Organitza:  
Grup de Voluntaris d'Es Garrovers

- 15h. Confecció d'un ninot per a cremar, a càrrec dels infants.
- 16.30h. Beneïda d'animals domèstics.
- 17.30h. Muntatge del fogueró, a càrrec dels joves.
- 18.30h. Anunciar l'encesa del fogueró amb 3 cohets.
- 20h. Sopar amenitzat pels glosadors del Terme.
- 21 - 23.30h. Ball de bot.
- 0 - 2h. Nit jove. Música que fan els joves de l'urbanització.

## Festes locals

L'Ajuntament de Marratxí va decidir els dies que, de forma tradicional, solen esser festius en el nostre poble.

Es tracta de la segona festa de Pasqua, el 13 d'abril, i el patró, Sant Marçal, el 30 de juny.

## Succeirà

### HIVERN CULTURAL

Podeu trobar la programació corresponent als propers mesos a la plana 14 (Casa de la Vila).

### SANT ANTONI

Divendres, 16 de gener, a les 21 h. a la plaça de l'Ajuntament hi haurà foc, pa, vi i companatge per a tothom, acompanyat de ball amb el grup Aires des Pla de Marratxí. Ho organitza l'Associació de Veïnades i Veïnats de Sa Cabaneta.

### EXCURSIONS

L'A.V. de sa Cabaneta en col·laboració amb l'A.V. de Pòrtol organitza la sortida al puig de Galatzó. Diumenge, 18 de gener, a les 9 a l'aparcament de l'Ajuntament.

Dia 8 de febrer l'A.V. de Sa Cabaneta va al puig Tomir des de la font de Pedregaret de Binifaldó. Es tracta d'una excursió llargueta, amb una bona rossaguera i qualque bocí que s'han d'aferrar un poc. A les 9, com sempre.

### EXPOSICIONS

Podeu veure la de pintures de Marita Cort a la Casa de Cultura s'Escorxador fins el 25 de gener.

Divendres, dia 23, n'inauguren una organitzada per Amics del Cactus de Marratxí sobre aquestes plantes. Biblioteca de Es Pla de Na Tesa, a les 20 h. Oberta fins el 4 de febrer.

### RUA DE MARRATXÍ

Tindrà lloc el dia 15 de febrer a les 16 hores. Si hi voleu prendre part ho heu de comunicar abans de dia 10 de febrer a l'Àrea de Cultura i Educació de l'Ajuntament (tels.: 797624-83).



Preparant Sant Antoni

## Col·legi Pius XII

Escoleta  
Educació infantil  
Primària  
ESO  
(BUP i COU)

*Caminam cap al futur*

Aving. Gaspar Bennàssar, arquitecte, núm 33  
Tels 75 17 94 / 75 15 72 // Fax 20 03 40  
Ciutat de Mallorca

## Es Pont d'Inca Nou L'associació de veïnats informa

### Activitats que es duen a terme

L'associació de veïnats ha tret el bolletí informatiu corresponent al mes de desembre de l'any passat. Deixant de banda les referències a les passades festes de Nadal, vos direm que la publicació ens esmenta que les activitats que s'estan duent a terme gaudeixen, en general, d'una bona acceptació. Ens referim al ball de saló, a la gimnàstica i al ball mallorquí. L'esmentat full també ens diu que el cobrament de les quotes de l'any 97 no ha sortit com s'esperaven i per aquest motiu es demana més col·laboració als veïnats.

### Problemes de neteja i d'infraestructura

D'altra banda, ens parla d'una reunió amb el batlle duita a terme a primers de desembre. Es tractaren els temes següents: la possibilitat de fer un tancament de seguretat per al local social, el trasllat del parc infantil, netejar la zona compresa entre el SYP i el local social i altres qüestions que fan referència a la zona de la pista esportiva, és a dir, l'enllumenat, porteries, etc.

### Altres temes: torrada de sant Antoni, vies del tren i accessos

Segons ens diuen, també estan tractant actualment el tema de les vibracions que es produeixen per la via del tren i els conseqüents problemes que això genera.

A més, s'anuncia la torrada que es farà per sant Antoni. Igual que en altres ocasions, l'Ajuntament farà donació de la llenya i del vi.

Finalment, es fa referència al tema dels accessos a la urbanització, més concretament a la configuració actual.

*Josep Antoni Calvo*

## Sa Cabaneta

# CARBÓ PER A L'AJUNTAMENT

Podeu estar segurs que aquest és l'únic present que els Reis d'Orient poden haver deixat a l'equip de Govern. Per la seva ineptitud i per la seva incapacitat en temes d'infraestructures, en temes de medi ambient i en temes d'urbanisme. Els ciutadans de Marratxí n'estam farts de denunciar atrocitats i malifetes contra el nostre terme. La darrera, comesa fa cosa d'un mes per l'empresa encarregada d'encimentar la pleta de Son Verí (FCC per més senyes), ha estat la destrucció de la bassa picada a la roca entre els sestadors i la carretera.



*Son Verí, la destrucció per tot arreu*

Senzillament per enterrar-hi algunes canalitzacions que podien haver anat pels vials. Però és què també han envaït la franja verda protegida que teòricament ha de servir per amortir l'impacte ambiental d'aquesta solada de blocs. Des de la carretera podeu comprovar com mitja dotzena de pins no han pogut resistir el contacte amb aquest càncer i són morts.

Els responsables municipals ens asseguraren fa cosa d'un any que no es donaria cap permís d'obra fins que no fos restaurat el conjunt etnològic dels sestadors. I nosaltres, infeliços, ens ho beguérem.

Les grues han sorgit com a bolets i el xalet pilot és una «pressiossitat».

N'estam farts de fer de celadors municipals. No és la nostra feina. Les empreses constructores fan ballar l'ajuntament a toc de ciment i ritme de quitrà. I l'Ajuntament no nota res. L'Ajuntament no veu res. L'Ajuntament no sent res. És mort? Ha quedat paraplègic?

*Josep Lluís Pol i Llompart*

## Pòrtol i Dinamarca: art contemporani comú

Molts anys abans que Pòrtol, Dinamarca rebé un monument de metall i bronze anomenat *La Sireneta*, símbol artístic danès per excel·lència. Un parell de dècades després Pòrtol rebé també una escultura de metall que també hauria d'esdevenir un símbol pel poble.

Ambdós monuments, a part de la seva matèria prima amb què varen ésser fabricats, tenen altres coses en comú. Una de les semblances més significatives que tenen és la seva capacitat per anar canviant i adaptar-se als nous temps... una capacitat metamòrfica sorprenent.

La Sireneta els darrers dies ha estat decapitada i durant la seva història ha sofert nombrosos atacs i molts de dies desperta plena de cartells i altres històries. Ja el 1964 havia estat un cop decapitada, la veritat és que fa llàstima que la maltractin tant.

L'Oller de Pòrtol, d'una manera més simpàtica i original, durant aquests darrers anys desperta dia 28 de desembre, dia dels



Sants Innocents, amb una nova imatge, un somriure a la cara, una desfressa al cos o vestit de Siurell com enguany.

I és que l'art és així!!

C.-



## La Coral de Santa Cecília de Marratxí al Concurs de Villancets de Portocristo

Fa alguns mesos Mario Herrea tengué la pensada de formar una coral d'al·lotets i al·lotetes, la majoria de set i vuit anys, encara que n'hi havia de més grans, per presentar-se al Concurs de Villancets de Portocristo que es fa cada any per Nadal. Aquest concurs és de nades, cada coral en canta una i hi ha corals de tot Mallorca.



Emili Vivas

El nostre cor en qüestió es forma a principi de curs, per l'octubre, amb al·lots que tenien petites nocions de música i d'altres que no en sabien res i començaven el curs de solfeig i s'apuntaven a la coral alhora.

Mario Herrea, a part de tenir la idea, els ajudà, ja que ell és professor de música i músic (trompa) de l'Orquestra Simfònica, però qui realment dirigí els al·lots -diu en Mario- fou Emili Vivas, un jove que fa molts d'anys començà a estudiar música i que li ha agradat tant que s'hi vol dedicar professionalment (és clarinetista).

El que també considera important en Mario és que amb aquest concurs les nades mallorquines tradicionals s'espandeixen i no es perden i, fins i tot, se'n recuperen algunes que ja s'havien perdut. D'aquesta manera es contribueix a la recerca i millora d'aquestes nades que s'escolten ja a pocs llocs.

"De totes formes, el que realment volem destacar no es que aconseguirem el quart lloc de la classificació amb la nadala "Les dotze van tocant", sinó que el que

realment és important és l'esforç d'aquests menuts que ha arribat a assajar cinc dies per setmana per aconseguir fer-ho bé".

S'ha de dir que ells no tenien l'esperança de fer-ho bé i, fins i tot, no veien passar la primera eliminatòria. La sorpresa de tots fou que han arribat tan amunt que els ha animat a continuar endavant i han fet projectes de fer-ne una seriosament i amb més nivells d'edats...

Ànim i endavant!!

*Elena Femenia i Salvà*



La coral dels més joves

## Nit de rock a Pòrtol

Marrocxí, la nit de rock en viu organitzada per la regidoria de Cultura de l'Ajuntament, que permet tocar i donar a conèixer els grups d'aficionats marratxiners amb pocs recursos, arribà a la seva segona edició en la qual comptà amb la participació de sis grups: 5 de Marratxí i un grup convidat.

Els primers en actuar foren Spike Jones, un grup de rock en català amb cançons pròpies que mostrà un estil més treballat que l'any passat. Tot seguit es sentí el blues dels Blood on Vassva que gaudí d'un nivell acceptable. Tant Prótesis, amb la seva música trash com Winchester, els del rockabilly, tingueren una discreta actuació.

Tal vegada els triomfadors de la nit fossin Tribus que, amb el seu rock experimental amb reminiscències d'Emerson i Lake and Palmer i els seus set anys d'experiència deixaren una impressió molt positiva. Ja de matinada i com a cloenda del festival, actuaren Kanzerberos que disfressats de jugadors de futbol feren una música molt renouera camuflada de trash-core.

La nombrosa assistència de públic i la bona impressió que deixaren els participants no fa dubtar d'una propera entrega per a l'any vinent.

R.-

### Calendari de festes a les Balears per l'any 1998

1 de gener .....	dijous .....	Cap d'Any
6 de gener .....	dimarts .....	Epifania del Senyor
9 d'abril .....	dijous .....	Dijous Sant
10 d'abril .....	divendres .....	Divendres Sant
1 de maig .....	divendres .....	Festa del treball
25 de juliol .....	dissabte .....	Sant Jaume
15 d'agost .....	dissabte .....	Assumpció de la Verge
12 d'octubre .....	dilluns .....	Festa nacional
7 de desembre .....	dilluns .....	Dia posterior a la Constitució, que cau en Dg
8 de desembre .....	dimarts .....	Immaculada Concepció
25 de desembre .....	divendres .....	Nadal
26 de desembre .....	dissabte .....	Segona festa de Nadal

## Escola de pilots professionals a Son Bonet

Sota la direcció de Felipe Navío començarà a l'aeròdrom de Son Bonet el primer curs de pilots professionals. L'escola compta amb moderns i avançats mètodes i mitjans de formació i els requisits d'accés són tenir 17 anys, haver fet COU i, això sí, pagar els sis milions de pessetes que costen els 12 mesos de classes i les 212 hores de vol.

## Nacionalisme calent

La bandera espanyola de la tinència de batlia d'Es Pont d'Inca comparegué cremada devora el passeig per a vianants d'Es Pla de Na Tesa, a les rodalies de l'aeròdrom de Son Bonet.

## La Policia Local detén un conductor fugat després d'un accident

Bruno S.S., el conductor que provocà un greu accident a l'avinguda Antoni Maura i que després intentà fugir, fou detingut per la Policia Local de Marratxí al carrer Moreneta de Palma. El detingut passà a disposició de les autoritats de Ciutat i es negà a realitzar la prova d'alcoholèmia.

## Robatoris a Es Pont d'Inca

La Guàrdia Civil intenta localitzar un camió de 12 tones utilitzat pel transport de pollastres a un escorxador d'Es Pont d'Inca que fou robat el passat més de desembre.

## PANS I CEBES

**Ceba Forastera** per a totes aquelles persones que tiren tot tipus de fems a qualsevol lloc. Si passejau per Sa Cabaneta podreu contemplar nombroses muntanyes de porqueria i petits abocadors incontrolats.

**Ceba forastera** per la poca gràcia amb què estan fent les obres del Camí de n'Olesa, posant formigó a la voravia i eliminant la de pedra. Aquest bon material és aprofitat per posar-lo a un altre lloc amb un caràcter més popular.

**Ceba forastera** pel penós estat del terreny de joc del camp d'esports de Son Caulelles, aparentment descuidat, amb els perjudicis tècnics i el perill de provocar

lesions que suposa.

**Ceba forastera** per l'imminent perill que suposen les persones que es desplacen a peu pels conductors que transiten des de la rotonda de Es Figueras fins Sant Marçal, principalment quan ho fan de nit i sense cap tipus d'il·luminació. Els vehicles no se n'adonen de la presència dels peatons fins que són damunt ells, cosa que els obliga a fer una perillosa maniobra o a enviar els peatons damunt la paret si aquests no volen ésser atropellats.

**Pa de figa** per a tota aquella gent, molt sovint anònima, que treballa i col·labora en moltes activitats populars, "fent poble".

*Vos convidam a aportar les vostres cebes i pans com han fet els autors de totes les anteriors. Ho podeu fer per telèfon.*

## Els difunts del 97

### Parròquia de Sant Alonso

Margarita Navarro Navarro (11/1) 86 anys  
Margalida Mateu Perelló (13/1) 86  
Rosa Álvarez Barrero (19/1) 87  
Tomàs Díaz Guirao (31/1) 75  
Rafel Pons Perelló (26/2) 65  
María García González (10/3) 90  
María Matas Cabello (25/3) 93  
Pedro Homar Terrón (29/3) 46  
Pere Joan Vidal Planisi (7/4) 84  
Nicomedes Esteban Jiménez (9/4) 72  
Santiago Martínez Muñoz (19/4) 82  
Rafel Jaume Ribas (7/5) 91  
Antònia Verger Ensenyat (7/5) 89  
Joan Antich Ginard (7/5) 81  
Joan Triay Fullana (11/5) 86  
Mònica Salom Bosch (13/5) 81  
Josep Fiol Darder (22/5) 91  
Encarnació López Ruíz (23/5) 82  
Carmen Belmonte Abadía (25/5) 82  
Margalida Llabrés Ramis (26/5) 62  
Manuel Sierra Guajardo (15/6) 53  
Purificación Sánchez Serrano (26/6) 68  
Joana Anna Busquets Capó (9/8) 84  
Ana Cifuentes Aznar (16/8) 75  
Antoni Capó Ferrer (29/8) 79

Antònia Frontera Vidal (15/9) 78  
José Antonio Hidalgo Rovira (16/9) 48  
Isabel Muntaner Ribas (18/9) 37  
Margalida Calafat Ripoll (7/10) 89  
Ramón Martín Fernández (8/10) 43  
Kety Bauzá Pizà (24/11) 23  
Margalida Perelló Serra (2/12) 74  
Francisco Fajardo Quirós (4/12) 69  
Margalida Pons Bisquerra (7/12) 87  
Fidel Arroyo González (10/12) 95  
Francisca Moyà Serra (28/12) 92

### Parròquia de Sant Llätzer

Francesc Llinàs Jaume (2/1) 85 anys  
Bartomeu Mir Gelabert (2/1) 85  
Jaume Puigserver Rado (6/1) 54  
Isabel Canyelles Ferrer (11/1) 90  
Segundo García Rubio (18/1) 59  
Gaspar Lladó Matas (22/1) 82  
Àgueda Bonnin Crespi (14/2) 99  
Aina Tomàs March (22/2) 95  
Coloma Isern Simonet (28/2) 82  
Guillem Adrover Soler (6/3) 79  
Bartomeu Pocoví Salom (19/3) 60  
Catalina Bosch Crespi (26/3) 90  
Juan Guirao Zornoza (3/5) 68

Joan Pol Ramis (23/5) 55  
Trinidad García Aguirre (1/6) 66  
Antoni Ferriol Mas (12/6) 66  
Miquel Cardona Salom (14/7) 47  
Josefa Galvany Guillen (11/8) 90  
Miquel Coll Vila (8/9) 88

### Parròquia de Sant Marçal

Catalina Carrió Pons (9/1) 89 anys  
Francisca Cañellas Ramis (18/1) 52  
Alfons Mayordomo Domenech (22/1) 77  
Pere Francesc Ripoll Alorda (24/1) 55  
Inès Rosselló Bonet (7/2) 84  
Jaume Artigues (7/3)  
Miquel Bestard Cañellas (14/3)  
Antonio Crespo (27/5)  
Gabriel Serra Mulet (16/8) 88

... i que als cels els vegem.

*No vos podem oferir els de Pòrtol perquè el rector no ens els ha fet arribar. Esperem tenir més sort la propera quinzena.*





SOTA L'ESGUARD LLUENT

## LLORENÇ TOUS, CANONGE DE LA SEU

*Mossèn Llorenç Tous i Massanet (Capdepera, 1933), canonge de la Seu de Mallorca, ens va permetre compartir amb ell un dels seus horabaixes. Se'ns revelà com un gran conversador segur de les seves opinions, sens dubte productes de la reflexió i de la seva alçada intel·lectual.*

**La Gran Enciclopèdia de Mallorca vos defineix com a teòleg i poeta, hi estau d'acord amb aquesta definició?**

Me va estranyar molt que em definissin com a poeta perquè jo no m'hi tenc. El que sí em consider és una persona amb sensibilitat i qualche vegada he intentat expressar-la per escrit, però no tenc la formació literària suficient per ser mereixedor d'aquest títol. En absolut.

**Sols és poeta aquell qui té la formació literària adient?**

No, crec que un poeta és una persona que té una concepció de la vida com una experiència estètica, en aquest sentit sí que m'hi sent, poeta.

*Mossèn Llorenç és, tot i que ell ho negui, un bon coneixedor de la Seu de Mallorca i ha sabut transmetre el seu entusiasme pel vell edifici a aquells que l'hem visitat seguint les seves explicacions.*

**Quin missatge secret amaga la Seu?**

El missatge històric que tots coneixem. Ara mateix estic llegint un llibre sobre l'edifici durant els segles XIV i XV, i estic impressionat en conèixer detalls de la seva vida i la seva història. Quant a altres missatges subliminals o esotèrics, no crec que n'hi hagi.

**Quines reformes hi faríeu avui a l'edifici?**

Continuaria amb la restauració de la capella Reial, rehabilitaria les quatre capelles laterals de la capella de la Trinitat, faria les excavacions precises per localitzar l'antiga mesquita i acabaria l'edifici del tot.

**La reforma de Gaudí ha resultat encertada?**

Tant de bo que s'hagués poguda completar! M'agradaria molt veure el baldaquí acabat del tot, el que ja no sé és sí, fet amb els materials que pertoenen,



*Llorenç Tous se'ns revela com un gran conversador*

*Mallorca i el 1962 va ser anomenat canonge de la Seu.*

es podria penjar.

**I desmuntar el cor?**

Moltíssim, va alliberat l'espai de la nau central. Avui, una reforma com aquesta no la farien, no la consentirien. El bisbe Campins va ser molt valent.

**Quin és el vitrall que més vos agrada?**

Els que més m'agraden són els tres darrers, veïnats de la rosassa major, de la qual han agafat els seus colors: blau, vermell i groc. D'altres, però, ja no m'agraden tant i supòs que, amb el pas del temps, cansats de veure'ls acabaran substituint-los, però a això ja no ho veurem nosaltres.

**S'han fet darrerament més reformes a la Seu?**

Sí, moltes, i s'han gastat molts de doblers. En la reforma de l'orgue, per exemple.

**I què ens dieu de la il·luminació?**

M'agrada, tot i que s'hauria de corregir la manca d'integració entre la il·luminació alta i la baixa.

*L'any 1957 mossèn Llorenç fou ordenat prevere i el 1960 es llicencià en Teologia i Sagrada Escripura a la Pontificia Universitat Gregoriana i al Pontifici Institut Bíblic de Roma. Durant deu anys fou professor del Seminari de*

**Com explicariu avui el missatge evangèlic?**

El definiria com una exigència de justícia, fruit d'una concepció de l'home, d'una germanor dins la humanitat. De fet tots som fills de Déu, tots tenim els mateixos drets i tots som entranyablement estimats per Ell, però les desigualtats, les injustícies i les opressions són ben presents en el nostre món i, aleshores, la primera exigència del missatge evangèlic és posar justícia i germanor. En el moment que l'Evangeli s'evadeix d'aquest compromís i perd capacitat salvadora es desvirtua. Però també hem de dir que no pot confondre's sols amb un plantejament de caràcter social, econòmic o polític.

*Mossèn Llorenç parla amb fluïdesa, tranquil, però de tant en tant li surt la rebel·lia interior, d'aquell qui no es conforma, d'aquell que encara conserva l'esperança.*

**Quina societat és aquesta que tenim?**

Not a faltar gent amb la qual puguis parlar de la vida en profunditat. La gent viu massa de pressa, se li han creat una sèrie de necessitats que ha de cobrir i això fa que no disposi del temps necessari per a ella mateixa, per treballar-se i millorar-



**Quin és el pecat més gran d'aquesta societat?**

El pecat existeix en certa manera en una versió actual del que abans en deien pecat original, és a dir, la capacitat de l'ésser humà de produir mal. Existeix en concret en la vida d'una persona, però abans de parlar de pecat hauríem de parlar d'error.

**Encara és vigent el motiu que us mugué a fer-vos capellà?**

Tenia onze anys quan vaig entrar en el Seminari. El motiu pel qual ara som capellà he hagut de refer-lo totalment. Anar a Es Jonquet va ser per a mi un canvi radical.

**Hi estau d'acord, que qualsevol fet de la vida no és casual sinó causal?**

Completament d'acord. Sempre recordaré el que em deia el pare Barceló: "les coses millors de la vida et vendran regalades". Hi ha dues o tres coses grosses que m'han passat en la vida, que no sospitava que existissin ni que es poguessin tenir i que no m'hagués atrevit mai a demanar-les, que m'han vingut regalades.

**Vós teniu una important formació teològica i, per tant sou bon coneixedor de les Escripures. Diríeu que els vostres comentaris des de la trona no són gaire corrents?**

Sempre m'he interessat per estudiar les Escripures, llegint, anant a congressos... però deixant de banda els estudis, el que jo vull és entendre la paraula de Déu des de la meua reflexió personal sobre els textos, cercant una interpretació salvadora i il·luminadora per a l'home d'avui. El que no accept de cap de les maneres és una interpretació rutinària i ingènua de la paraula de Déu.

**Però una bona part de l'Església interpreta les escriptures tal com ho feia fa molts anys?**

No consider que jo digui res d'especial. Qualsevol que estigui mínimament al dia pel que fa als estudis de la Sagrada Escripura dirà les coses que jo dic, però crec que hi ha un detall significatiu, a mi m'ha enriquit molt el contacte amb la marginació. Quan el 1979 vaig anar a Es Jonquet, a Palma, la presa de contacte amb el món gitano, el problema de la vivenda, el problema de la droga, m'ho capgirà tot; després, el 1980 vaig conèixer



*Contundent i segur de les seves opinions*

la realitat de la vida penitenciària.

*El 1986, mossèn Llorenç va ser nomenat pel bisbe capellà de la presó.*

**La presó reinserta o és un càstig?**

La presó no reinserta a ningú. Potser a algú li obri els ulls i a algú més li evita la mort, especialment als drogoaddictes, però és un càstig que no compensa ni arregla res. Simplement és el lloc on la societat arracona aquelles persones que li resulten perilloses.

**Hi ha alguna sortida, algun futur, alguna esperança a la presó?**

Petites esperances sí que en tenc, i petites ajudes sí que en pots donar, però aquestes són les excepcions.

**El món de la marginació vos ha duit a conèixer el de la presó, i el món de la presó vos ha fet conèixer el món d'aquells que pateixen la sida. Es la sida un càstig sobrenatural, tal com afirmen algunes sectes?**

Això no encaixa de cap manera amb la concepció de Déu. La sida és un càstig humà.

**També hi ha qui ho interpreta com el principi de l'Apocal·lipsi.**

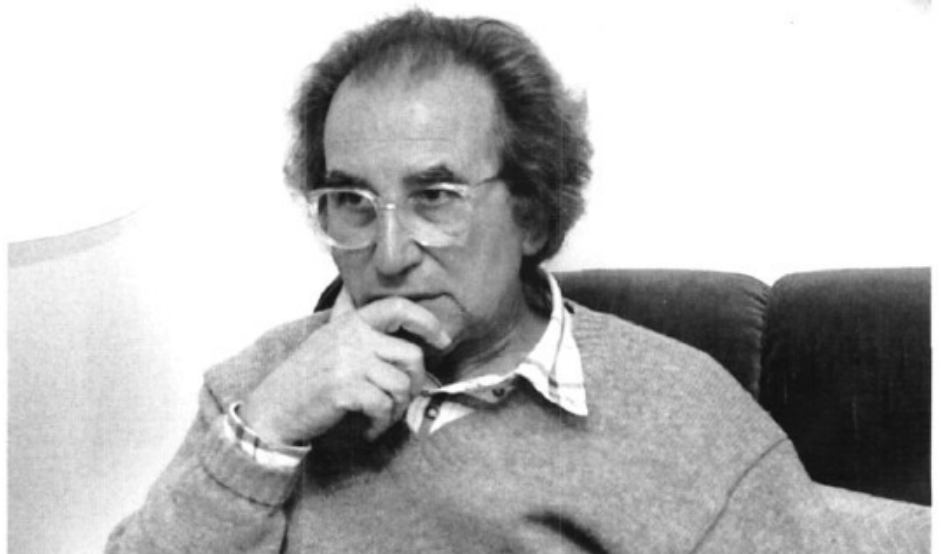
Tots aquells que practiquen una religiositat basada en la por, fàcilment acaben en interpretacions d'una fe amb miracles, amb fets apocalíptics de final de la història, amb càstigs terribles.

**Hi ha qui diu "si Ell pot evitar això per què no ho evita"?**

Déu ha fet els homes lliures, està sempre al seu costat, però no els dirà el que han de fer. L'home s'ha d'arriscar. El que passa és que la gent és còmoda i no vol pensar, no vol assumir responsabilitats. En el fons la gent no vol créixer, no vol ser feliç en plenitud.

**Com podeu combatre la sensació de veure que, tot i els esforços, no se li veu sortida al problema de la marginació?**

Convisc amb la meua impotència, amb el món que m'envolta i amb les



*Parla amb fluïdesa, tranquil*



circumstàncies. Encara que inconscientment, quan t'atraques al problema de la marginació el que pretens és solucionar-lo, però aquesta és una manera de començar fracassant, perquè no aconseguiràs el que pretens. Es tracta d'acompanyar la persona que té un problema, però no com un deure, sinó perquè vull i si puc resoldre la seva situació millor encara.

la producció de riquesa, però aquesta riquesa ha de ser per repartir-la i compartir-la amb els altres. Un ric que no practiqui la solidaritat, no pot entrar en el cercle de l'Evangelí. Quan parlem de practicar la solidaritat sempre solem pensar en Zaire, Burundi,... i certament que no ens hem d'oblidar de llocs com aquests, però també podem començar per Mallorca. El nostre territori és un dels més rics de

als set-cents cinquanta mil milions de pessetes. Això és una xifra fabulosa, un rècord, però amb una tan gran producció de riquesa inevitablement es produeixen bosses de pobresa i de marginació.

**Quina és la veu que clama en el desert?**

La veu dels pobres

**L'Església catòlica, com a institució, respon a aquest clam?**

Com a sistema, jo diria que no, però això és propi de tots els sistemes que, quan s'institucionalitzen, tenen tendència a perviure. Però també dins l'Església hi ha molta gent que respon a aquesta veu dels pobres, i és una resposta fins i tot superior a les de les organitzacions no-governamentals. L'Església som tots i hi ha de tot, com per tot arreu

**Quin revulsiu necessitam per reaccionar davant la misèria i la marginació?**

Acostar-nos-hi i tocar-les amb les mans.

*Mossèn Llorenç és així de contundent, però ell coneix molt bé ambdues coses i sap que és difícil reaccionar de lluny.*



*De tant en tant li surt la rebel·lia interior...*

**Déu sempre perdona els pecats? Sempre els perdona.**

**Aleshores, on queda el sentiment de culpabilitat?**

Què té de fill de Déu adult una persona que quan es troba davant seu sempre se sent amb culpa? I quina experiència té realment de l'amor de Déu una persona que ha experimentat el perdó després d'haver estat dolent i no obstant li queda aquest sentiment? O és que Déu no estima del tot o no perdona del tot? Si creim en un Déu que no perdona del tot, ni estima del tot, aquest no és el Déu de la Bíblia, ni el Déu de Jesús.

"El jorn del Judici, parrà qui no haurà fet servici". Aquesta frase apocalíptica del Cant de la Sibila, té poc a veure amb una fe madura?

Certament, perquè crec que el judici ens el feim cada dia

**Es més fàcil que un camell passi per l'ull d'una agulla o que un ric entri en el regne de Déu?**

No crec que l'Evangelí sigui contrari a

l'estat. Segons he sabut, els nou milions de turistes que l'any passat vingueren a les illes, van fer unes despeses superiors

**Antoni Roca  
Maria I. Deyà**  
*(Fotos, BMM)*

# El retolador (XVI)

*"Les conviccions fermes són als extrems, i al mig, el dubte. El que no sap res i el que sap molt, afirmen; el que sap poc, dubta". (Concepció Arenal)*

*"Qualsevol intent de fer callar els que no són dòcils, sempre quedarà erm: no hi ha vet ni ostracismes que hagin aconseguit mai interposar-se en l'acte íntim d'un escriptor davant les seves planes." (Anònim)*

*"Els pobres de cultura no desitgen ni la vida simple ni la vida estètica, el que ambicionen és la vulgaritat rica". (Anònim)*

*"Els que trepitgen fort acostumen a trencar-se el turmell". (Anònim)*

*"Tu mai no has vist altra cosa que Canadà i Nova York!". (Anònim)*

*"Usa i minimitza". (Joan Borda)*

*Selecció de Joan Borda*

## SANT SILVESTRE 1997

Dia 27 de desembre tengué lloc a Marratxí la 3ª edició de la cursa popular de Sant Silvestre. Es tracta d'una trobada atlètica inspirada en altres que es fan arreu de l'estat i que enguany ja ha estat registrada en el calendari de la Federació Balear d'Atletisme (tal i com succeeix amb la gran cursa popular de les festes de sa Cabaneta).

La idea del seu impulsor, Pere Fullana, és que aquesta cursa ajudi a unir un poquet més les diferents localitats de Marratxí. Així, si l'any passat anà des Garrovers al Figueral, enguany va unir les localitats de sa Cabaneta i Pòrtol.

És de destacar la participació en totes les categories amb un total que sobrepassà els 70 atletes. Els guanyadors absoluts de la prova en les categories masculina i femenina foren Vicenç Villalonga, del Club Colonya de Pollença, i Antònia Solana, del Platja de Palma. En veterans el guanyador fou Pere Comes, del Club Ramis Sastre. Com a dada anecdòtica cal citar que, en les categories inferiors, els germans i germanes Ródenas, del Club d'Atletisme Inca, feren pòdium (tots quatre!).

Posteriorment, durant l'entrega de trofeus, es reté un petit homenatge als campió, subcampió i diversos participants del campionat d'Espanya de marató celebrat a Calvià el 7 de desembre de 1997. Foren Sebastià Adrover, Sebastià Crespí, Tomàs Jiménez, Pedro Comes i Fernando Romero. L'entrega de trofeus la va haver de realitzar Miquel Rosselló en representació de l'Ajuntament, perquè no hi havia ningú de l'equip de Govern. On era el regidor d'esports?

*Pep Lluís Pol*



**ESTUDI D'ARQUITECTURA**  
**ANSELM LÓPEZ BEZUNARTEA**  
 ARQUITECTE COL·LEGIAT 23417-6

Tel. 971 60 22 00 - 907 85 83 01 - Fax. 971 60 22 00  
 C/ D'Albert Castell 20,1,2 Pòrtol - 07141 Marratxí

### LA CLAU

És l'èxit obtingut pels organitzadors de la tercera Sant Silvestre 97 de Marratxí.

Aquest any el circuit va recórrer els carrers de Sa Cabaneta. Cal tenir en compte la gran feina que algunes persones fan de debò per dur a terme events esportius dins el nostre Municipi, i de manera desinteresada...!!!

Amb més motiu, els amants de l'esport i la gent que té poder han de donar suport a aquestes iniciatives perquè any rere any aquesta feina sigui més bona de dur i els il·lusionats organitzadors no perdin la fe d'aconseguir el pòdium que correspon a l'esport marratxiner.

*Tomeu Pou*

## Torneig de Reis '98

El passat dissabte 3 de gener tingué lloc el tradicional Torneig de Reis a les instal·lacions esportives municipals de Sa Cabana, torneig organitzat una vegada més pel club esportiu APA Es Siurell.



*Lliurament de trofeus del Torneig Reis '98*

En aquest torneig s'hi citaren molts d'aficionats per tal de presenciar les evolucions de les diferents categories de l'esport base i les categories superiors. Si en competició els resultats són importants, en aquesta ocasió prevalgué l'amistat, la germanor i l'esportivitat sobre el resultat final.

Una vegada finalitzat el torneig el delegat d'esports, Lluís Tàpia, féu entrega dels corresponents trofeus als equips participants i dirigí unes breus paraules al públic assistent i als directius del club esportiu APA Es Siurell que feien referència a la gran tasca que aquest club desenvolupa en el nostre municipi que, gràcies a aquesta promoció del futbol-sala, es manté viu.

### Classificació

#### Prebenjamí:

campió: APA Es Siurell  
 sotscampió: Felanitx  
 3r classificat: Es Raiguer

#### Benjamins:

campió: APA Es Siurell  
 sotscampió: Sa Mola

**Alevins:** per incompareixença de Es Raiguer,  
 campió l'APA Es Siurell

#### Infantils:

campió: Felanitx  
 sotscampió: APA Es Siurell

#### Cadets:

campió: APA Es Siurell  
 sotscampió: Sa Mola

#### Fèmines:

campió: APA Es Siurell  
 sotscampió: Felanitx



# L'ESPORT MARRATXINER A PLENA COMPETICIÓ

ELS EQUIPS MARRATXINERS FEDERATS  
JORNADA A JORNADA  
LLOC QUE OCUPEN I PUNTS A LES DISTINTES  
COMPETICIONS

	Categoria	Lloc	PJ	Punts
1- Alevin Liceu	F/7	1 <sup>o</sup>	9	24
2- F/femeni Marratxi		2 <sup>a</sup>	10	28
3- Infantil Marratxi	3 <sup>a</sup> Reg.	2 <sup>o</sup>	10	25
4- Amateur Sant Marçal	III Reg.	2 <sup>o</sup>	11	25
5- Infantil Pla de Na Tesa	3 <sup>a</sup> Reg.	3 <sup>o</sup>	11	25
6- Juvenil Marratxi	3 <sup>o</sup> Reg.	3 <sup>e</sup>	10	20
7- Pre Benj. Pla de Na Tesa	F/8	3 <sup>o</sup>	8	18
8- Benjamins Pla de Na Tesa	F/7	4 <sup>e</sup>	12	27
9- Juvenil Sant Marçal	2 <sup>o</sup> Reg.	4 <sup>e</sup>	12	23
10- Cadettes Pla de Na T.	2 <sup>o</sup> Reg.	7 <sup>e</sup>	15	24
11- Infantil Pla de Na Tesa	2 <sup>o</sup> Reg.	8 <sup>e</sup>	16	28
12- Alevins Pla de Na T.	1 <sup>o</sup> Reg.	9 <sup>e</sup>	14	17
13- Amateur Marratxi	II Reg.	9 <sup>e</sup>	10	14
14- Juvenil Sant Marçal	3 <sup>a</sup> Reg.	11 <sup>e</sup>	11	7
15- Benjami Sant Marçal	F/7	12 <sup>e</sup>	11	7
16- Amateur Pla de Na T.	I Reg.	16 <sup>e</sup>	12	12
17- Cadettes Pla de Na T.	3 <sup>a</sup> Reg.	11 <sup>e</sup>	12	6
18- Alevin Sant Marçal	F/7	9 <sup>e</sup>	8	5
19- Infantil Sant Marçal	F/7	10 <sup>e</sup>	8	3
20- Cadette Sant Marçal	2 <sup>a</sup> Reg.	10 <sup>e</sup>	9	3
21- Cadettes Marratxi	2 <sup>a</sup> Reg.	11 <sup>e</sup>	9	1
22- Benjami Marratxi	F/8	13 <sup>e</sup>	8	0
23- Juvenils Pla de Na T.	2 <sup>a</sup> Reg.	15 <sup>e</sup>	12	0

*Maria Antònia Pou  
Tomeu Pou*

## EL CLUB NORD DE TIR OLÍMPIC I DE PRECISIÓ, NOVA ENTITAT ESPORTIVA MARRATXINERA

En breu temps l'Ajuntament, a través de la regidoria d'Esports, inscriurà una nova entitat esportiva, la que fa referència al Club Nord de Tir Olímpic i de Precisió. Aquest nou club ha fet les pertinents sol·licituds per ser entitat marratxinera.

Les instal·lacions de tir estan ubicades a Son Frau, Km 6'2 de la crta. vella de Bunyola, i consten de dues galeries de 50 i 25 metres de tir. Actualment n'és el president el senyor Angel Toston de la Varga. La direcció social és c/ Es Canyar n<sup>o</sup> 57 Pont D'Inca Nou. Aquest club de Tir va esser creat l'any 85 i és una entitat federada que pertany a la Federació Balear de Tir Olímpic.

R.-

### Programació de pel·lícules del mes de gener 1998 al Centre Cultural "Es Cine" de Pòrtol

Dia 17 a les 21:30 h ..... Alien Resurrección  
Dia 18 a les 17 h ..... Alien Resurrección  
Dia 24 a les 21:30 h .... La Salchicha Peleona  
Dia 25 a les 17 h ..... La Salchicha Peleona  
Dia 31 a les 21:30 h ..... Conspiración  
Dia 1 de febrer a les 17 h ..... Conspiración



*L'equip aleví futbol-7 d'Es Liceu lidera les puntuacions globals dels equips marratxiners.*



Miquel Morro Dolç  
Miquel Cañellas Serra

Ctra. Sóller, Km. 12,2  
BUNYOLA  
TEL./Fax 61 37 39  
Mòbil 909 09 83 17

- Escola d'equitació base
- Pupilatge de cavalls
- Classes de doma
- Classes de salt
- Excursions a cavall
- Turisme eqüestre
- Colònies hípiques



# HIVERN CULTURAL

## EXPOSICIONS

### GENER

#### DIVENDRES 9

Marita Cort. Pintures. Casa de Cultura s'Escorxador, a les 20:00 hores. Oberta fins el 25 de gener.

#### DIVENDRES 23

Exposició de Cactus. Organitzada per Amics del Cactus de Marratxí. Biblioteca de Es Pla de Na Tesa, a les 20:00 hores. Oberta fins el 4 de febrer.

### FEBRER

#### DIVENDRES 6

Fotografies, a càrrec del Col·lectiu Fotogràfic F-22. Biblioteca de Es Pla de Na Tesa, a les 20:00 hores.

#### DIVENDRES 13

Ricard Chiang. Pintures. Casa de Cultura s'Escorxador (Pòrtol), a les 20:00 hores. Oberta fins el 28 de febrer.

### FEBRER

#### DIVENDRES 20

Trobada de Glossadors, coordinada per Marçal Bestard. Centre Cultural Es Cine de Pòrtol, a les 21:00 hores.

*Les activitats podran ser modificades en qualsevol moment si l'Ajuntament ho creu oportú.*

## Sa Rua de Marratxí

L'Ajuntament de Marratxí anuncia que l'edició de "Sa Rua de Marratxí '98" tindrà lloc el dia 15 de febrer a les 16 hores. Enguany, com a novetat es lliuraran 5 premis de les següents quanties:

- 1r premi: 60.000 ptes.
- 2n premi: 55.000 ptes.
- 3r premi: 50.000 ptes.
- 4t premi: 45.000 ptes.
- 5è premi: 40.000 ptes.

Si hi voleu prendre part ho heu de comunicar abans de dia 10 de febrer a l'Àrea de Cultura i Educació (tels.: 797624-83).

## Bases per a la participació a la XIV Fira del Fang

L'Ajuntament de Marratxí convoca la "XIV Fira del Fang", i per participar-hi estableix les següents normes:

I.- Lloc, data i horari de celebració: Marratxí, restaurant "ses Tres Germanes", Km. 8,5 carretera Palma-Inca.

- Data: del 27 de febrer al 8 de març de 1998.

- Inauguració de la XIV Fira del Fang: serà el 27 de febrer a les 18 hores.

- Horari: de 10 a 13 hores i de 15 a 20 hores. Dissabtes i diumenges no es tancarà el migdia.

II.- Condicions dels Expositors:

La fira està dedicada exclusivament als artesans del fang que reunaixen la doble condició de productors i comercialitzadors. A més, han de complir al manco una de les tres condicions següents: 1) Estar en possessió de la Carta de Mestre Artesà; 2) Haver participat a tres Fires del Fang; 3) Justificar mitjançant currículum la seva dedicació a la professió.

III.- Objectes d'exposició:

a) Tan sols seran admesos els productes artesanals, elaborats íntegrament pel mateix artesà. En el cas de la ceràmica decorativa, s'admetran peces que siguin d'elaboració autòctona o bé singulars. Podran ser admesos complements ornamentals en el sector del material de construcció.

b) Es constituirà una Comissió a efectes d'interpretar i de supervisar el compliment de la norma anterior.

c) Seran retirats els productes que la Comissió consideri que no compleixen els requisits exposats al punt a). En el cas de greu incompliment es podrà replantejar la participació a la propera Fira del respectiu expositor.

IV.- Termini d'inscripció:

Haurà de fer-se la inscripció a les oficines municipals de l'Àrea de Cultura i Educació, al carer Sta. Bàrbara s/n. (Sa Cabaneta), fins el dia 20 de gener i fins a les 14 hores (l'imprès es facilitarà a l'Ajuntament).

V.- Responsabilitat dels materials:

L'Ajuntament no es farà responsable dels danys o robatoris que puguin sofrir els articles exposats. L'Ajuntament facilitarà servei de seguretat a la mateixa Fira.

La vigilància i control dels estants anirà a càrrec dels mateixos expositors. L'Ajuntament aportarà un servei de vigilància els vespres després de les

20 hores.

VI.- Assignació dels estants: s'efectuarà a criteri del comitè organitzador.

VII.- Instal·lació dels estants i muntatge:

La instal·lació dels estants serà efectuada per l'Ajuntament de Marratxí.

La preparació, muntatge i ornamentació dels estants anirà a càrrec dels mateixos expositors i haurà de quedar totalment acabada el dia 26 de febrer a les 16 hores.

VIII.- Venda de productes:

Als expositors tan sols els serà permesa la venda de productes en els llocs destinats a tal efecte (estants exteriors a la sala d'exposició). Cada participant a la Fira haurà d'indicar en el butlletí d'inscripció si desitja estant exterior per a la venda. Les peces venudes a l'exposició no es podran retirar d'aquesta fins el dia 8 de març a les 20 hores.

IX.- Aportació dels expositors a l'Ajuntament:

Segons l'activitat que desenvolupi cada expositor, haurà d'aportar a l'Ajuntament (per a relacions públiques), una quantitat de petites peces amb la inscripció "XIV Fira del Fang (Marratxí 1998)", per un valor total aproximat de 25.000 ptes.; en el transcurs de la XIV Fira cada expositor entregarà a l'Ajuntament una peça singular de la seva producció, destinada a la col·lecció del Museu de Ceràmica Municipal; en aquesta peça haurà de constar la data i el nom del productor.

X.- Nombre de sol·licituds:

En cas d'excedir de 40 el nombre de sol·licituds per exposar a la "XIV Fira del Fang", l'organització seleccionarà els expositors que en faran part.

XI.- Premis:

Quedaran establerts els premis anuals "Benet Mas" als estants que es distingeixin per la seva brillantor, estètica, composició i imaginació: 1r, 2n i 3r premis. A la present XIV Fira es premiarà el millor estant local, així com l'artesà que mantengui la producció més tradicional.

XII.- Acceptació de les normes:

Les presents normes tenen caràcter general i s'entén que la presentació del butlletí d'inscripció implica la seva acceptació per part dels expositors, i no s'hi podran presentar reclamacions.

Marratxí, desembre de 1997



## El subministrament d'aigua potable a Marratxí

### Exposició de motius.

A Marratxí estam acostumats des de fa dècades a patir tot tipus de problemes i insuficiències en el subministrament d'aigua potable al municipi.

El 22 d'abril de 1975 l'Ajuntament aprovava per unanimitat la concessió del subministrament d'aigua potable a l'empresa "Aguas del Término Municipal de Marratxí", dels districtes 1 i 2, és a dir, Pòrtol, Sa Cabaneta i Es Figueral, per 50 anys. L'empresa es comprometia a subministrar l'aigua i es feia càrrec de tot (manteniment i funcionament dels pous, instal·lació i manteniment de la xarxa, control dels comptadors i cobrament als usuaris).

El 6 de maig de 1987 la mateixa empresa signava un conveni que li atorgava el subministrament a la resta del municipi per deu anys, que ha vençut el passat mes de maig, pel qual l'empresa es comprometia a subministrar aigua, però la resta (manteniment i instal·lació de la xarxa i cobrament als usuaris) corresponia a l'Ajuntament.

El pèssim servei de l'esmentada empresa és de tots conegut i pràcticament des de sempre. Els incompliments dels seus compromisos són flagrants: talls del subministrament totalment arbitraris i freqüents sense cap avís previ, el mal estat i la mala qualitat de la seva xarxa, que provoca constants ruptures i vessaments. Darrerament la situació es fa insostenible, especialment pel que fa a Pòrtol, Sa Cabaneta i Es Figueral.

Ahora, això provoca greuges comparatius entre els usuaris en existir tarifes diferents ja siguin dels districtes 1r i 2n o de la resta del municipi.

A la vegada cal constatar que els serveis municipals que porten la gestió que no està cedida a "Aguas del Término Municipal de Marratxí" és totalment insuficient i precària.

I per últim cal tenir en compte el brutal creixement del nostre municipi que fa que els plantejaments fets fa deu i/o vint anys siguin totalment inadequats. No es pot afrontar de cap de les maneres el

problema que comporta el subministrament d'aigua potable al municipi per les properes dècades en base a convenis signats el 1975 i el 1987.

Tot això ens fa pensar a Esquerra Unida de Marratxí que no és el moment de cercar solucions parcials, de posar pegats i pedassos, sinó que calen solucions globals i, sobretot, amb visió de futur.

Ens preocupa que l'equip de govern de l'Ajuntament estigui renegociant el conveni caducat amb "Aguas del Término Municipal de Marratxí" pràcticament en secret, sense demanar col·laboració i participació a les entitats ciutadanes ni als partits polítics, ni tan sols informar-los.

Ens espanta la possible signatura d'un nou conveni que ens fermi de mans i peus per anys un altre cop.

I a la vegada cal tenir en compte que en poc temps estan previstos dos projectes que, al marge de l'opinió que ens mereixen a Esquerra Unida, donaran solució pels propers anys al problema de proveïment d'aigua potable a bona part de Mallorca i especialment a la badia de Palma i voltants. Ens referim a la canalització de l'aigua de Sa Costera i a la dessaladora. Sense descartar les possibilitats de recursos propis que tenim al nostre municipi.

Pertot això Esquerra Unida de Marratxí creu que és el moment de donar solucions globals al problema de l'aigua potable a Marratxí i, en conseqüència, ha elaborat una proposta de solució global.

L'esmentada proposta la presentem a les distintes forces polítiques del municipi perquè la tinguin en consideració si ho troben oportú i alhora feim arribar aquesta proposta a totes les entitats ciutadanes i a l'opinió pública per col·laborar en el debat públic d'un dels problemes més greus que patim.

### Proposta d'Esquerra Unida de Marratxí.

Partint de tres fets que cal contemplar de manera conjunta i que són: les actuals mancances en el subministrament d'aigua potable al nostre terme, les necessitats futures d'una població en constant creixement i l'existència propera de la canalització d'aigua de Sa Costera,

la dessaladora de la badia de Palma i les potencialitats de recursos propis del nostre municipi, consideram la següent proposta global.

1r. Tenint en compte que segons la concessió feta a "Aguas del Término Municipal de Marratxí" pel subministrament d'aigua potable als districtes 1 i 2, l'esmentada empresa es comprometia a rendir comptes dos cops a l'any a l'Ajuntament i en vista de les moltes insuficiències i irregularitats, fer una auditoria completa tant a nivell econòmic com d'instal·lacions i de la xarxa.

2n. Accelerar la constitució i posada en funcionament de l'empresa municipal Marratxí XXI, de la qual en depengui un departament encarregat del subministrament d'aigua potable, departament modern, eficaç i amb la dotació pressupostària i humana necessària.

3r. Encarregar un estudi seriós i professional sobre les possibilitats de recursos d'aigua pel nostre municipi, tant propis com d'altres llocs i que entre altres aspectes hauria de contemplar els dos pous que l'empresa "Aguas del Término Municipal de Marratxí" es va comprometre a entregar a l'Ajuntament quan va signar el conveni de l'any 1975. I una vegada es tenguí l'esmentat estudi, actuar en conseqüència per poder disposar de l'aigua necessària pel subministrament del terme, ja sigui adquirint propietats i fent els pous necessaris o mitjançant un conveni amb l'Institut Balear de l'Aigua.

4t. Conscients del desmesurat creixement del nostre municipi que ens obliga a trobar solucions a molts dels problemes que patim i patirem a àmbits superiors al municipal, promoure la constitució d'un consorci entre l'Ajuntament i l'Institut Balear de l'Aigua que, entre altres aspectes, tenguí com a objectiu participar amb un 50% en un projecte de modernització, millora i ampliació de la xarxa de distribució d'aigua potable.

5è Encarregar un estudi econòmic i jurídic amb l'objectiu d'afrontar el rescabament de la concessió del subministrament d'aigua potable pels districtes 1 i 2 a l'empresa "Aguas del Término Municipal

(>>)

(continuen cartes)

de Marratxí" de la forma més beneficiosa possible pels afectats.

Consideram que la manera més adequada de les que contempla l'actual normativa vigent és la de Mutu Acord i si aquesta no és possible, el rescat.

Per procedir a aquesta operació cal contemplar els següents aspectes:

a) Que el conveni signat entre l'Ajuntament i "Aguas del Término Municipal de Marratxí" preveu que l'esmentada empresa ha d'entregar dos pous a l'Ajuntament.

b) Que per la construcció de la xarxa i en concepte d'amortització l'empresa "Aguas del Término Municipal de Marratxí" va percebre unes quantitats dels usuaris i que la xarxa és o hauria d'esser ja propietat de l'Ajuntament.

c) Que "Aguas del Término Municipal de Marratxí" es comprometia a liquidar a l'Ajuntament un canon del 10% damunt la facturació bruta i en cas que aquest no s'hagi abonat és una quantitat

considerable a tenir en compte.

d) Tot això ens duu a considerar que pel rescat o pel mutu acord fonamentalment s'ha de contemplar "el lucro cesante".

6è. En el cas que aquest procés és prolongués excessivament i fos necessari signar la renovació del conveni amb "Aguas del Término Municipal de Marratxí" dels districtes 3, 4 i 5, que aquest nou conveni no tenguí en cap cas una durada superior als dos anys.

### *Esquerra Unida de Marratxí*

#### **Vestidors sense WC**

En aquest comentari he de ressenyar que en el poliesportiu municipal Sa Cabana s'ha realitzat unes millores, concretament en els vestidors, que no es poden negar, però sempre hi ha un emperò més que es tracta d'obres realitzades per l'Ajuntament. Aquest emperò és que en aquesta ocasió

s'oblidaren d'una cosa tan senzilla i necessària com un WC perquè els nins i els no tan nins puguin fer les seves necessitats, paraula que ho diu tot (N E C E S S I T A T S).

Per curiositat m'agradaria sebre qui és l'espavilat que tenim a l'Ajuntament que dirigeix aquestes obres i que s'oblida del més necessari en uns vestidors. Hi ha algú dins l'Ajuntament que sàpiga alguna cosa d'esports? Com podem arreglar aquest bollit? Només se m'ocorren tres coses: primera, tornar a desmuntar part del vestuari per passar canonades; segon, fer la caca en bosses de plàstic i tirar-les per la finestra; i tercer, subministrar lots de bolquers perquè no facin les seves necessitats a la pista. Pens que en un municipi que té gairebé vint mil habitants ja no podem arribar a més, es fa una passa endavant i una altra cap enrera, però la trista realitat és que mai no ens movem del mateix lloc.

*Josep Nigorra*

## Estil i bellesa

Dins la temporada Hivern 98 tenim nous estils, com a totes les temporades. Comoditat és la paraula clau d'aquesta.

Tota la gent, quan ve a la perruqueria, demana "la moda", però nosaltres consideram que la moda és tota aquella persona que vol, necessita i accepta.

Per aquesta temporada d'hivern proposam:

- Cabells còmodes.
- Talls tècnics per poder realitzar distints acabats.
- Colors imaginatius de tons contrastats, els clars-obscur i, sobretot, el moldejat i les permanents fortes o suaus en funció de cada cas.

El moldejat és un treball tècnic que la gent havia deixat d'aplicar-se per la simple raó que no agradava el ris que quedava. Però ara hem trobat el ris que demana la gent i és aquell que és com un gest o un simple vici, és a dir, un ris gros.

Els talls de la temporada són:

- La mitja mida, que és l'estrella, amb la qual oferim a les nostres clients les condicions idònies perquè se sentin a gust amb ella. De forma recta, però escalada i amb volum i moviment.

- El cabell llarg, de forma sensual i amb aire despreocupat.

- I el cabell curt, que en els darrers anys s'ha convertit en una cosa natural per tot tipus de client. Imprescindible per la seva comoditat.

Ara sí, tots ells sempre amb una ondulació suau, amb colors contrastats a base de metxes clares i obscures, amb tons naturals o bi-tons per donar a la dona o a l'home d'avui un aire sofisticat i actual.

*Saló Maria*







# Ventall de suggeriments

(recomanacions i propostes per matar el temps essent feliç)

## “L’home és allò que ell mateix fa”

André MALRAUX

Escriptor i polític francès (1910 - 1976)

### Viatges

Us recomanem viatjar molt, tant com poguem, però hi ha una ciutat que ben segur vos agradarà moltíssim, París. Enguany hi he fet el Cap d'Any i la ciutat m'ha impressionat per la seva riquesa arquitectònica, cultural i històrica. És una de les ciutats més maques d'Europa i quan passeges pels seus carrers o visites els seus museus no pots deixar d'evocar aquells personatges històrics com Napoleó i Picasso o aquells esdeveniments importants que allà han passat. Per tant, us suggerisc cercar un d'aquests viatges organitzats que estiguin bé de preu per anar-hi.



**Miquel Rosselló**  
Regidor d'EU

### Cinema

Aprofitau per anar al cinema, però feis-ho a Es Cine de Pòrtol i aprofitau l'acollidor edifici que us oferim remodelat, amb una nova calefacció, un so millorat i unes noves butaques i, com no, amb una extraordinària programació.



**Miquel Coll**  
Regidor de Cultura i Educació

### Lectura

Aquest pic una novel·la. Per desembarfar de torrons i festes i sarau. Els jardins incendiats, de Gabriel Janer Manila. Guardonada amb el premi Carlemany, 1997. Una passejada

satinada per un món escabros i sensual alhora, una lluita entre la mort i el plaer. Qui s'amaga rera totes les morts? Què s'hi amaga? L'àvid lector tendrà la tasca de descobrir-ho.

Ah! I un poc de teatre. Anem al teatre. Pigmalí, amb en Pep Cruz i na Lloï Beltran. Ho passareu molt bé. Són espectacles que no es poden perdre. L'obra la podreu veure entre els dies 22 i 25 de gener a l'Auditori.



**Rafel Crespi**  
Regidor del PSM

### Lectura encara

M'agrada llegir novel·les, especialment les que estan situades a un moment històric i ens presenten una descripció de la cultura, costums i formes de vida d'un lloc i un moment determinat.

Christian Jacq, egipci, ha publicat una trilogia denominada "El juez de Egipto". El primer llibre es titula "La piràmide asesinated" i des del primer moment la trama de la novel·la, amb el tema de la corrupció com un dels temes principals, la descripció dels personatges i l'ambientació dins la cultura egípcia de l'època del faraó Ramsés II, va aconseguir que la llegís molt fàcilment. Després ja em vaig veure obligada a continuar amb les dues novel·les següents: "La ley del desierto" i "La justicia del visir".



**Catalina Creus**  
Amengual  
Professora

### Més lectura...

Per aquesta quinzena us vull recomanar dues activitats totalment diferents, però que satisfaran un ampli ventall de persones. En primer lloc, us recomanaria llegir "Els parlars de Mallorca" de Francesc de Borja Moll, un llibre petit de biblioteca bàsica d'allò més adient pels castellanoparlants que s'inicien en la llengua catalana perquè conté les diferenciacions lingüístiques de cada una de les illes. A mi m'és de molta utilitat.

### ...i també Art

I vull recomanar-vos també l'exposició que Teresa Matas fa al Casal Solleric perquè ben segur que ens sorprendrà a tots amb el seu caire sempre suggerent i intrigant. Allà mateix podrem aprofitar per veure la interessant exposició de fotos de premsa que mostra alguns treballs de Tolo Aguilar.



**Josep Franco**  
President IDMA

### Natura

Pels qui els agrada el jardinet...

Quan arribi a les vostres mans aquest quinzenal de Pòrtula pensau que és un bon moment per esveiar rosers. Provau de fer-ho vosaltres mateixos, és qüestió d'un poc de gust i sentit de l'estètica. Deixau sempre un o dos botonets per davall del tall. El roser és una planta molt sofrida. Si hi ha talls vells, llevau-los. També és hora de comprar-ne de nous per substituir els qui ja s'han secats. Si ho feis vosaltres cada any els estimareu molt més.



**Antoni Montilla**  
Regidor del PP

# Guia de Serveis

<p><b>SERVEIS PÚBLICS</b></p> <p><b>Ajuntament de Mxí</b> Centraleta, 78 81 00 Àrea de Cultura, 797624 Serveis Socials, Sanitat, Mdi Ambient 794643 Urbanisme, 78 81 36 <b>Ambulàncies</b>, 061 <b>Bombers CIM</b>, 085 <b>Cementeri</b>, 79 51 66 <b>Centre de Salut</b> de Muntanya, 60 49 59 <b>Creu Roja</b>, 20 22 22 <b>Dispensaris Mèdics</b> Sa Cabaneta, 79 77 85 Es Pla de na T, 79 5180 Es Pont d'Inca, 79 4951 Pòrtol, 79 74 49 <b>Escola de Ceràmica</b> S'Escorxadador, 79 73 82 <b>Funerària can Pere Antoni</b>, 62 01 29 <b>Guàrdia Civil</b>, 60 02 27 <b>Jutjat</b>, 79 78 82 <b>Mercats</b> Es Pont d'Inca - divend</p>	<p>Pòrtol - dijous Sa Cabana - dimecres <b>Parròquies</b> Sant Alonso, 60 0173 Sant Llätzer, 60 02 31 Sant Marçal, 60 20 24 V. del Carme, 60 21 29 <b>Polícia Local</b>, 60 44 08 <b>Pòrtula</b>, 79 78 70 <b>Protecció Civil</b>, 218100</p> <p><b>ARQUITECTES</b> <b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d. Tesa, 794464 <b>Anselm López B.</b> Pòrtol, 60 22 00</p> <p><b>AUTOSERVEIS</b> <b>Can Crosta - Pòrtol</b> Tel. 60 22 59</p> <p><b>CAIXES D'ESTALV</b> <b>La Caixa</b> Es Pla de na T, 601428 Sa Cabaneta, 60 26 17</p>	<p><b>CAFÈS</b> <b>Es Cine - Pòrtol</b> Tel 60 20 94 <b>3JP - Ciutat</b> Tel. 989 68 08 39</p> <p><b>COL-LEGIS</b> <b>Pius XII - Palma</b> Tels 751794 / 751572 <b>Sant Antoni Abat</b> Son Ferriol, 42 72 68</p> <p><b>COSMÈTICANAT.</b> <b>Tot Herba</b> Es Pont d'Inca, 601510</p> <p><b>DENTISTES</b> <b>Clínica dental</b> Sa Cabaneta/Pont d'I. 60 23 11 - 79 40 36</p> <p><b>ESPORTS</b> <b>Es Refugi - Ciutat</b> Tel. 71 67 31</p>	<p><b>FLORISTERIES</b> <b>Es Pont d'Inca</b> Tel. 79 58 80</p> <p><b>FORNS</b> <b>Bon Jorn - Pòrtol</b> De 7 a 14 h, 79 75 72</p> <p><b>GESTORIES</b> <b>Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54</p> <p><b>INFORMÀTICA</b> <b>PuntBak - Ciutat</b> Tel. 75 72 80</p> <p><b>NOTARIES</b> <b>Antoni Roca</b> Sa Cabaneta, 60 22 85 <b>Maria Josep Cànaves</b> Santa Maria, 140614</p> <p><b>ÒPTIQUES</b></p>	<p>Ciutat - Palma Tel. 46 37 77</p> <p><b>PAPERERIES</b> <b>S'Estel - Pòrtol</b> Tel. 79 74 40</p> <p><b>PERFUMS</b> <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510</p> <p><b>PODADORS</b> <b>Tomeu Català</b> Pòrtol, 797725 - 602720</p> <p><b>PREMSA VIRTUAL</b> <b>Vilaweb Mallorca</b> 60 24 63 / 79 78 70</p> <p><b>PUBS</b> <b>S'Estaca - Sta Maria del Camí</b>, Tel. 14 07 87</p>	<p><b>RESTAURACIÓ</b> <b>Kalma - Mobles</b> Sa Cabaneta, 79 79 03</p> <p><b>RESTAURANTS</b> <b>S'Altell - Es Pont d'I.</b> Tel. 60 10 01 <b>S'Amagat - Pizzeria</b> Pòrtol, 79 73 59</p> <p><b>VINS I CAVES</b> <b>Antoni Urrea</b>, 794390 Es Pla de na Tesa</p> <div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b>NO SORTIU a la GUIA? ràpid...</b></p> <p><b>60 31 44</b> <b>79 78 70</b></p> </div>
---	--	---	--	--	---

## UN POC DE TOT

Per CORREU ens assabenten que:  
FELICITACIONS REBUDES

Pau i Amor en Terra

Un nou NADAL. Una nova

/esperança.  
Un nou toc de picaporta, íntim i

/humà,  
colpeja i mou suaument les fibres

/del cor.  
Ja és l'hora, ha nascut la llum i

/l'amor.  
A fora, en el món, ulls de

/desengany,  
boques d'alé gelat amb gust

/d'amargors  
no troben els camins que obrin el

/destí.  
La seua nit és llarga, fosca i freda.

L'aire que bufa porta efluvis divins,  
esborra l'odi amb un somris

/d'estima  
i, en l'estranya soledat del

/pessebre,  
puc sentir-me en pau i retrobar

/l'amor.  
NADAL, pluja amorosa que

/assaona.  
NADAL, enmig del temps i l'espai,

/amor.

ii BONES FESTES '97 !!  
**Amador Grinyó i Guzman**  
(Quart de Poblet, València)

**L'Associació d'Amics del Ferrocarril l'Hospitalet**  
Us desitja Bones Festes

**L'Associació de Persones Majors "Es Turó" de Pòrtol**  
Vos desitja uns Bones Festes de Nadal

Bones Festes. Felices Fiestas.  
Merry Christmas. Frohe Weihnachten.  
Jaume Bellido Femenia  
Director de relacions institucionals i imatge corporativa de la **Banca March**.

Bon Nadal i Venturós Any 1998  
**Miquel Bestard Parets**  
Batle de Marratxí

En nom de totes les persones que treballam per la nostra cultura i el nostre patrimoni històric, rebeu el més sincer desig de felicitat per a aquest Nadal i de prosperitat per l'any 1998. Molts d'Anys!  
Consell de Mallorca  
**Cultura i Patrimoni Històric**

Molts d'Anys i a més... enhorabona perquè tu també has complit 20 anys.  
**Fundació Esplai de les Illes**

**Molts d'anys. Nadal 97**  
Tomeu Garau

**Joan Huguet**  
President del Parlament de les Illes Balears  
Vos desitja unes Bones Festes de Nadal i Any Nou

En nom de la Junta Directiva i en el meu propi, us desitgen un Bon Nadal i pròsper Any Nou.  
**Jaume Jané i Barrull**  
**U.E.C. Olesa**

"Diguem la veritat contra la mentida. Cridem l'esperança contra la tristesa. Donem el missatge suprem de l'amor contra tot egoisme". (Pere Casaldàliga). L'amor i la Veritat s'han manifestat en Jesucrist. Bon Nadal!  
**Escola Betànica-Patmos**  
Barcelona

"Per unes illes més humanes i més aprop de tots. Si la meta és convertir les illes en un lloc fet a la mida dels somnis i de les il·lusions de tots els que hi vivim, cada any que comença pot ser una dreuera en el camí. Així, el meu desig per a l'any 1998 coincideix amb l'essència de la meua tasca: fer que les Balears puguin donar-vos tanta esperança, pau, feina, concòrdia i solidaritat com vosaltres donau, dia a dia, a les Balears. Molts d'Anys i Bones Festes!"

**Jaume Matas i Palou**  
President del Govern Balear

"Ens ha nascut un Minyó: el Messies, el Senyor". Molts d'Anys i Bones Festes per a tots!"

Parròquia de Sant Pere de Búger  
**Llorenç Miquel**

**Bon Nadal i feliç 1998!**  
**José Luis Montesinos**  
President de Santa Cruz  
**Breweries, Inc (U.S.)**

La Pimem us desitja Molts d'Anys; Felicitades; Gabon Eta Urte Berri On; Boas Festas.  
**Demetrio J. Peña Collado**  
Conseller Delegat de Comunicació de la Pimem

"Sembram futur". Bon Nadal 97.  
**PSM** Nacionalistes de Mallorca, Agrupació de **Marratxí**

"Més enllà de la foscor despunta el llum de l'alba, i un clam de cent mil veus eixorda els anys de silenci. A la fi ha arribat l'horari!" Molts d'Anys!  
**Pere Sampol i Mas**  
Vicepresident del Consell de Mallorca

"Primer va esser la il·lusió, ara és el vostre suport el que ens dóna el delit i la força per aixecar el teló del bell i vell Teatre". Bon Nadal i feliç any teatral, líric i musical 1998.

**Teatre Principal**

"El temps juga a favor de qui fa feina. Un any per Mallorca. Venturós 1998". Molts d'Anys i Bones Festes.  
**Unió Mallorquina**



**Pel finestró**

... tu també hi pots sortir!

Envia'ns la foto que vulguis o posa't en contacte amb la redacció de **Pòrtula**.



Aina Lladó, 7 anys de Sibil·la al Pont d'Inca. I per molts més!



En Tassar i na Malen es casaren a St Marçal dia 14 de desembre.



En Lluc Munar, feliç amb el regal dels Reis pladenatesers.



Els Reis d'Es Pla de na Tesa sempre renyaven en Tolo perquè no duia la foto d'hora. Enguany tot està arreglat a temps.



Quatre jovencel·los de Sa Cabaneta, En Pere Bibiloni, En Joan Femenies, En Colau Fortuny i en Joan Llambies.

*Benvolguts subscriptors!*



**DUES ENTRADES  
PEL MALLORCA  
(Mallorca - Tenerife, 1 i 11 98)**

En el sorteig quinzenal efectuat per gentilesa del Reial Club Esportiu Mallorca la sort ha correspost a

**CATALINA OLIVER**  
d'Es Pla de na Tesa  
Enhorabona.

Cal passar per la Redacció a cercar l'acreditació **abans de dia 29 de gener.**

*Benvolguts subscriptors!*



**UN LOT DE  
PRODUCTES  
FLOR D'AMETLER**

En el sorteig efectuat per gentilesa de **Tot Herba**

(Es Pont d'Inca, tel. 60 15 10)  
la sort ha correspost a

**CATALINA FIOL**  
de Sa Cabaneta

Enhorabona.  
Cal avisar a la Redacció  
abans de dia 31 de gener.



L'equip de futbol femení del Club Esportiu Marratxí (Son Cauelles, XI 1997) (Foto, BMM)